

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y SERVICIO



EB 8312-3 ES

Traducción de las instrucciones originales



Accionamiento manual Tipo 3273
(montado en válvula Tipo 3241)

Accionamiento manual Tipo 3273

Edición Abril 2024

Nota sobre estas instrucciones de montaje y servicio

Estas instrucciones de montaje y servicio sirven de ayuda para el montaje y uso del equipo de forma segura. Las instrucciones son vinculantes para el uso de equipos SAMSON. Las imágenes mostradas en estas instrucciones tienen carácter ilustrativo. El producto real puede variar.

- Para el uso seguro y adecuado de estas instrucciones, léalas atentamente y guárdelas por si las puede necesitar en un futuro.
- Si tiene alguna pregunta acerca de estas instrucciones, póngase en contacto con el Servicio de asistencia técnica de SAMSON (aftersalesservice@samsongroup.com).



Los documentos relacionados con el equipo, como las instrucciones de montaje y servicio, están disponibles en nuestro sitio web en www.samsongroup.com > **Downloads** > **Documentation**.

Anotaciones y su significado

PELIGRO

Aviso sobre peligros que provocan heridas graves o incluso la muerte

NOTA

Aviso sobre riesgo de daño material y de fallo de funcionamiento

ADVERTENCIA

Aviso sobre peligros que pueden provocar heridas graves o incluso la muerte

Información

Ampliación de información

Consejo

Recomendaciones prácticas

1	Instrucciones y medidas de seguridad	4
1.1	Notas acerca de posibles lesiones personales graves	7
1.2	Notas acerca de posibles lesiones personales	7
1.3	Notas acerca de posibles daños materiales	8
2	Identificación	9
2.1	Placa de características del accionamiento manual	9
2.2	Placa de características de la válvula	9
3	Construcción y principio de funcionamiento	9
3.1	Ejecuciones	11
3.2	Datos técnicos.....	11
4	Envío y transporte en el lugar	12
4.1	Recepción del suministro.....	12
4.2	Desembalar el accionamiento manual	12
4.3	Transporte y elevación del accionamiento manual	12
4.4	Almacenamiento del accionamiento manual	13
5	Montaje	14
5.1	Preparación del montaje.....	14
5.2	Montaje del accionamiento manual en la válvula	14
5.3	Colocación de la placa indicadora de carrera	15
6	Puesta en marcha	15
6.1	Comprobación rápida.....	15
7	Operación	16
8	Anomalías	17
9	Mantenimiento	18
9.1	Pedido de repuestos y consumibles	18
10	Puesta en fuera de servicio	19
11	Desmontaje	19
11.1	Desmontaje del accionamiento manual de la válvula	19
12	Reparación	20
12.1	Enviar el equipo a SAMSON	20
13	Gestión de residuos	21
14	Anexo	22
14.1	Servicio de asistencia técnica.....	22
14.2	Repuestos	23

1 Instrucciones y medidas de seguridad

Uso previsto

El accionamiento manual Tipo 3273 de SAMSON montado en una válvula, es adecuado para las siguientes aplicaciones:

- desplazamiento manual de la válvula a la posición cerrada o abierta
- operación de una válvula montada sin accionamiento neumático o eléctrico

El accionamiento manual se dimensiona para trabajar bajo unas condiciones exactamente definidas (p. ej. fuerza de empuje, carrera). Por lo tanto, el usuario se debe asegurar de que el accionamiento manual solo se utiliza en aplicaciones que cumplen con las especificaciones utilizadas para el dimensionado del accionamiento en la fase de pedido. En caso de que el usuario tenga la intención de utilizar el accionamiento manual en otras aplicaciones o condiciones a las especificadas deberá consultar a SAMSON.

SAMSON no se hace responsable de los daños causados por su uso en condiciones diferentes a las del uso previsto, ni de los daños debidos a fuerzas externas y otras influencias externas.

→ Consultar los datos técnicos y la placa de características para conocer los límites, campos de aplicación y usos permitidos.

Mal uso previsible

El accionamiento manual no es adecuado para las siguientes aplicaciones:

- Uso fuera de los límites definidos durante el dimensionado y por los datos técnicos

Por otro lado, las siguientes actividades no cumplen con el uso previsto:

- Uso de piezas de repuesto no originales del fabricante
- Realizar trabajos de mantenimiento y reparación que no estén descritos en estas instrucciones

Cualificación del personal de operación

El montaje, la puesta en marcha, el mantenimiento y la reparación del accionamiento manual lo debe realizar personal especializado y cualificado, teniendo en cuenta las regulaciones de la técnica. En estas instrucciones de montaje y servicio se considera personal especializado a aquellas personas que debido a su formación técnica, conocimientos y experiencia, así como al conocimiento de las normas vigentes, pueden calificar los trabajos encomendados y reconocer los posibles peligros.

Equipo de protección personal

SAMSON recomienda el siguiente equipo de protección:

- Guantes de protección debido a las piezas móviles (vástagos de accionamiento y obturador, volante manual)
- Consultar con el responsable de la planta para obtener mayores detalles sobre equipos de protección adicionales.

Cambios y otras modificaciones

Los cambios, conversiones y otras modificaciones en los equipos no están autorizados por SAMSON. El usuario los lleva a cabo bajo su propio riesgo y pueden dar lugar a peligros para la seguridad entre otros. Por otra parte, el equipo deja de cumplir con los requerimientos para su uso previsto.

Dispositivos de seguridad

El accionamiento manual se bloquea mediante un perno de retención para evitar el desplazamiento involuntario de la carrera de la válvula

Advertencia sobre riesgos residuales

Para evitar lesiones personales o daños materiales, los responsables y operarios de la planta deberán evitar los peligros que pueden producirse en el accionamiento manual por piezas móviles tomando las precauciones adecuadas. Tanto operarios como usuarios deben observar todas las indicaciones de peligro, advertencias y notas de estas instrucciones de montaje y servicio.

Responsabilidades del responsable de la planta

El responsable de la planta es responsable del uso correcto y del cumplimiento de las normas de seguridad. El responsable de la planta está obligado a proporcionar estas instrucciones de montaje y servicio y los demás documentos válidos a los operarios de la planta y de instruirlos en el funcionamiento adecuado. Además, el responsable de la planta debe asegurarse de que los operarios no están expuestos a ningún peligro.

Responsabilidades del personal de operación

Los operarios de la planta deben leer y comprender estas instrucciones de montaje y servicio y los demás documentos válidos, así como respetar las indicaciones de peligro, advertencias y notas. Además, los operarios deben estar familiarizados con la normativa de seguridad y prevención de accidentes aplicable y cumplirla.

Documentación de referencia

Estas instrucciones de montaje y servicio se complementan con los siguientes documentos:

- Hoja sinóptica correspondiente ► T 8312
- Instrucciones de montaje y servicio de la válvula montada
- ► AB 0100 para las herramientas, lubricantes y pares de apriete
- Para los equipos que contengan sustancias candidatas a la lista REACH de sustancias altamente preocupantes: ver las instrucciones para el uso seguro del componente en cuestión ► www.samsongroup.com > About SAMSON > Environment, Social & Governance > Material Compliance > REACH

Cuando un equipo contenga una sustancia incluida en la lista de sustancias altamente preocupantes de la normativa REACH, SAMSON lo indicará en los documentos de suministro.

1.1 Notas acerca de posibles lesiones personales graves

PELIGRO

- El accionamiento manual no presenta riesgos que puedan provocar lesiones graves.
- Tener en cuenta las advertencias de peligro de la documentación de la válvula asociada.

1.2 Notas acerca de posibles lesiones personales

ADVERTENCIA

¡Riesgo de aplastamiento debido a las partes móviles!

El accionamiento manual tiene partes móviles (vástagos de accionamiento y obturador, volante manual), que pueden causar lesiones en manos y dedos si se tocan.

- No introducir las manos en el puente mientras la válvula está en funcionamiento.
- Bloquear el volante manual con el perno de retención.

La exposición a sustancias peligrosas supone un grave riesgo para la salud.

Algunos lubricantes y productos de limpieza se clasifican como sustancias peligrosas. El fabricante deberá etiquetar estas sustancias como tales y emitir una hoja de datos de seguridad.

- Asegurarse que se dispone de una hoja de datos de seguridad para cada sustancia peligrosa. Si es necesario, pedir al fabricante la hoja de datos de seguridad correspondiente.
- Informar acerca de la presencia de sustancias peligrosas y de su correcta manipulación.

1.3 Notas acerca de posibles daños materiales

! NOTA

¡Riesgo de daños en el accionamiento manual por usar una herramienta inadecuada!

→ No utilizar ninguna herramienta adicional, como p. ej. palanca o llave, para girar el volante manual.

¡Riesgo de daños en el accionamiento manual debido a una fuerza excesiva!

→ En la posición final no seguir girando el volante manual con fuerza.

¡Riesgo de daños en los componentes de la válvula debido a pares de apriete excesivamente altos o bajos!

Tener en cuenta los pares de apriete especificados para cada componente de la válvula. Componentes con pares de apriete excesivos, pueden provocar un desgaste más rápido de las piezas. Por otro lado, las piezas insuficientemente apretadas pueden aflojarse.

→ Consultar los pares de apriete, ver ► AB 0100.

2 Identificación

La placa de características de la figura corresponde a la placa de características vigente en el momento de la impresión de este documento. El equipo puede tener una placa de características diferente.

2.1 Placa de características del accionamiento manual

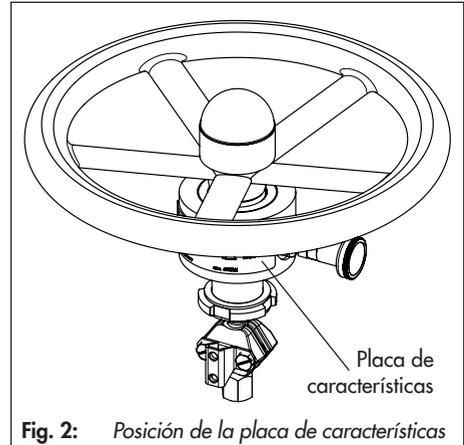
La placa de características del accionamiento contiene todos los datos necesarios para su identificación.



La placa de características se encuentra en la carcasa, debajo del volante (ver Fig. 2).

2.2 Placa de características de la válvula.

Consultar la documentación de la válvula asociada.



3 Construcción y principio de funcionamiento

Ver Fig. 3

El accionamiento manual Tipo 3273 es un accionamiento por husillo con volante manual fijo en altura. En las válvulas SAMSON de las Series 240, 250, y 290 se puede utilizar el accionamiento manual para desplazar el obturador de la válvula sin accionamiento neumático o eléctrico montados. Un perno de retención (17) bloquea el accionamiento manual para evitar el desplazamiento involuntario de la carrera de la válvula.

La tuerca del husillo (20) transmite el movimiento rotativo del volante (6) al vástago (8), que realiza el movimiento de la carrera. El vástago del accionamiento entra o sale en función del sentido de giro y de la válvula montada.

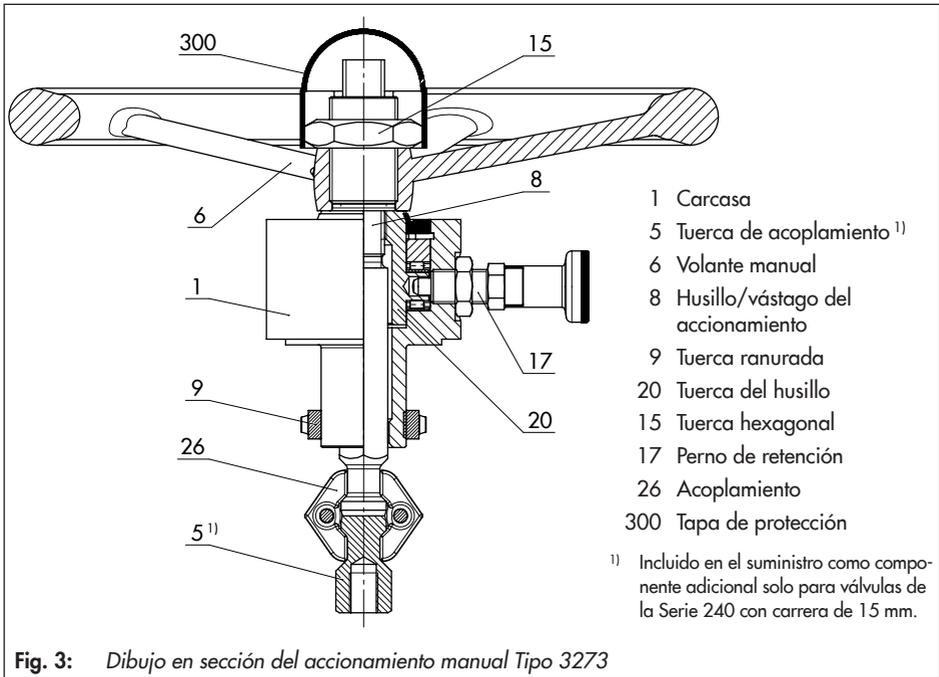


Fig. 3: Dibujo en sección del accionamiento manual Tipo 3273

Con válvula de paso recto SAMSON

El volante manual está marcado con "Abrir/Cerrar" y flechas de dirección.

- Girando el volante en sentido horario: la válvula de paso recto cierra.
- Girando el volante en sentido anti horario: la válvula de paso recto abre.

Con válvula de 3-vías SAMSON

En el volante se incorpora una placa para indicar la dirección en la que se mueve el vástago al girar el volante, ver Fig. 4.

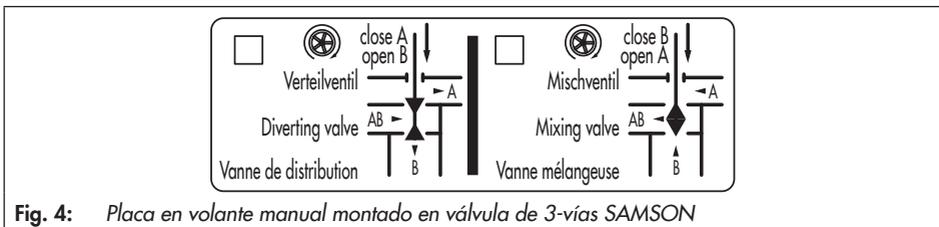


Fig. 4: Placa en volante manual montado en válvula de 3-vías SAMSON

3.1 Ejecuciones

- **Tipo 3273-1** · Diámetro del volante 180 mm, fuerza de empuje máx. 18 kN
- **Tipo 3273-2** · Diámetro del volante 250 mm, fuerza de empuje máx. 32 kN

3.2 Datos técnicos

La placa de características proporciona información de la ejecución del accionamiento manual, ver cap. 2.

i Información

Información más detallada en la hoja técnica ▶ T 8312.

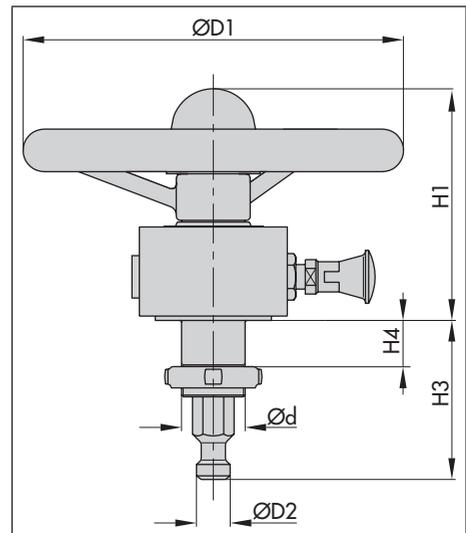
Tabla 1: Datos técnicos del accionamiento manual Tipo 3273

Tipo	3273-1	3273-2
Carrera nominal mm	15/30	
Carrera máx. mm	23/38	
Fuerza accionamiento máx. kN	18	32
Fuerza manual requerida N	230	300
Temperatura admis. °C	100	
Materiales		
Carcasa	St 37-2, recubrimiento epoxy	
Volante manual	Aluminio	
Husillo	Acero inoxidable 1.4104 o 1.4006	
Tuerca del husillo	Acero inoxidable 1.4104 o 1.4006	

Tabla 2: Dimensiones en mm y pesos en kg

Tipo	3273-1	3273-2
H1	110	115
H3 (válvula cerrada)	15 mm	75
Carrera nom. 30 mm		90
H4	22	
ØD1	180	250
ØD2	16	
Ød	M30x1,5	
Peso (aprox.)	2	2,5

Dibujo dimensional



4 Envío y transporte en el lugar

Los trabajos descritos en el presente capítulo sólo los puede realizar personal cualificado que esté debidamente capacitado para las correspondientes tareas.

4.1 Recepción del suministro

Cuando se recibe la mercancía proceder como se indica a continuación:

1. Controlar el alcance del suministro. Comparar los datos de la placa de características del accionamiento manual con los del albarán de suministro.
2. Comprobar que la mercancía no presenta desperfectos. Comunicar cualquier desperfecto a SAMSON y a la empresa de transporte (ver albarán de entrega).
3. Determinar el peso y las dimensiones de los equipos que se van a levantar y transportar con el fin de seleccionar el equipo de elevación y de manipulación de carga adecuado, si es necesario. Ver los documentos de transporte.

4.2 Desembalar el accionamiento manual

Observar las siguientes instrucciones:

- No desempaquetar el accionamiento manual hasta el momento de montarlo.
- Dejar el accionamiento en el palé o contenedor de transporte para su transporte interno.
- Eliminar el embalaje en conformidad con las regulaciones locales. Separar los

materiales de embalaje por tipo y reciclarlos.

4.3 Transporte y elevación del accionamiento manual

PELIGRO

¡Riesgo de caída de cargas suspendidas!

- Mantenerse alejado de las cargas suspendidas o en movimiento.
- Proteger la ruta de transporte.

ADVERTENCIA

¡Riesgo de vuelco y daños del dispositivo de elevación por superar su capacidad!

- Utilizar únicamente dispositivos de elevación cuya capacidad de carga corresponda como mínimo con el peso de la mercancía, incluido el embalaje si es el caso.

Consejo

El servicio de asistencia técnica de SAMSON le proporcionará mayores detalles para el transporte y elevación sobre demanda.

Transporte del accionamiento manual

El accionamiento manual se puede transportar utilizando equipos de elevación (p. ej. una grúa o una carretilla elevadora).

- Dejar el accionamiento manual en su palé o contenedor de transporte para su transporte.
- Observar las instrucciones de transporte.

Instrucciones de transporte

- Proteger el accionamiento manual contra las influencias externas (p. ej. golpes).
- No dañar la protección anticorrosión (pintura, revestimiento de las superficies). Remediar inmediatamente cualquier daño.
- Proteger el accionamiento manual contra humedad y suciedad.
- El margen de temperatura de transporte admisible es de -20 a $+65$ °C.

Elevación del accionamiento manual

Debido al bajo peso del accionamiento manual (p. ej. para el montaje en una válvula) no se requiere ningún ojal de elevación.

Información

Consultar la documentación de la válvula asociada para las instrucciones de elevación de la válvula completa.

4.4 Almacenamiento del accionamiento manual

NOTA

¡Riesgo de daños en el accionamiento manual debido a un almacenamiento incorrecto!

- Observar las instrucciones de almacenamiento.
- Evitar periodos de almacenamiento largos.
- Consultar a SAMSON en caso de condiciones de almacenamiento diferentes o

periodos de almacenamiento prolongados.

Instrucciones de almacenamiento

- Proteger el accionamiento manual contra las influencias externas (p. ej. golpes).
- En la posición de almacenamiento, asegurar el accionamiento manual contra deslizamiento o vuelco.
- No dañar la protección anticorrosión (pintura, revestimiento de las superficies). Remediar inmediatamente cualquier daño.
- Proteger el accionamiento manual contra humedad y suciedad y almacenarlo en un ambiente con humedad relativa <75 %. En espacios húmedos, evitar la formación de condensados. Si es necesario utilizar un agente de secado o una calefacción.
- Asegurarse de que el aire ambiente está libre de ácidos y otros fluidos corrosivos.
- El margen de temperatura de almacenamiento admisible es de -20 a $+65$ °C.
- No colocar ningún objeto encima del accionamiento manual.
- Empaquetar el accionamiento manual en un embalaje hermético.

Consejo

El servicio de asistencia técnica le proporcionará mayores detalles acerca del almacenamiento sobre demanda.

5 Montaje

Los trabajos descritos en el presente capítulo sólo los puede realizar personal cualificado que esté debidamente capacitado para las correspondientes tareas.

❗ NOTA

¡Riesgo de daños en los componentes de la válvula debido a pares de apriete excesivamente altos o bajos!

Tener en cuenta los pares de apriete especificados para cada componente de la válvula. Componentes con pares de apriete excesivos, pueden provocar un desgaste más rápido de las piezas. Por otro lado, las piezas insuficientemente apretadas pueden aflojarse.

→ Consultar los pares de apriete, ver ► AB 0100.

❗ NOTA

¡Riesgo de daños en los componentes de la válvula por usar una herramienta inadecuada!

Para trabajar en la válvula se requieren algunas herramientas.

→ Utilizar únicamente herramientas aprobadas por SAMSON, ver ► AB 0100.

❗ NOTA

¡Riesgo de daños en los componentes de la válvula por el uso de lubricantes inadecuados!

El material de la válvula requiere determinados lubricantes. Los lubricantes inadecuados pueden corroer y dañar las superficies.

→ Utilizar únicamente lubricantes aprobados por SAMSON, ver ► AB 0100.

❗ NOTA

¡Fallo de funcionamiento debido a carreras diferentes!

→ Asegurarse de que las carreras del accionamiento manual y de la válvula coinciden. Si es necesario, contactar con el servicio de asistencia técnica.

5.1 Preparación del montaje

Seguir los siguientes pasos:

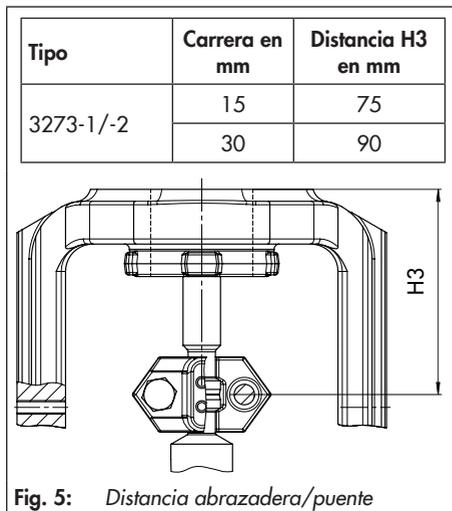
- Comprobar el buen estado del accionamiento manual.
- Comprobar que el Tipo, la carrera, la fuerza de empuje y el diámetro del volante del accionamiento manual son compatibles con la válvula.

Cuando la válvula y el accionamiento manual se suministran separados, proceder a montar los componentes como se describe a continuación.

5.2 Montaje del accionamiento manual en la válvula

1. En la válvula, soltar la contratuerca y la tuerca de acoplamiento del vástago del obturador y rosarlos ambos hacia abajo.
2. Presionar el obturador con el vástago del obturador en el asiento de la válvula.

3. Quitar las abrazaderas del acoplamiento (26/27) y la tuerca ranurada (9) del accionamiento manual.
4. Deslizar la tuerca ranurada (9) por el vástago del obturador de la válvula.
5. Colocar el accionamiento manual encima del puente de la válvula y fijarlo con la tuerca ranurada (9).
6. Ajustar la distancia H3 (ver Fig. 5) para el vástago del accionamiento (8) girando el volante manual.
7. Desenroscar la tuerca de acoplamiento del vástago del obturador hacia arriba hasta que las superficies de la tuerca del acoplamiento y del vástago del accionamiento (8) se toquen.
8. Fijar la tuerca del acoplamiento del vástago del obturador con la contratuerca.
9. Unir los vástagos de accionamiento y obturador con las abrazaderas del acoplamiento (26/27).



5.3 Colocación de la placa indicadora de carrera

Una vez montado el accionamiento manual, es necesario alinear la placa indicadora de carrera de la válvula. Para ello alinear el 0 de la escala de la placa indicadora de carrera con la punta de la abrazadera.

1. Llevar la válvula a la posición cerrada.
2. Soltar los tornillos de la placa indicadora de carrera.
3. Alinear la placa indicadora de carrera.
4. Fijar la placa indicadora de carrera con los tornillos.

6 Puesta en marcha

Los trabajos descritos en el presente capítulo sólo los puede realizar personal cualificado que esté debidamente capacitado para las correspondientes tareas.

6.1 Comprobación rápida

Para comprobar el funcionamiento de la válvula después de montar el accionamiento manual, se puede realizar la siguiente prueba:

Movimiento lineal

- Abrir y cerrar la válvula, para comprobar las posiciones finales de la válvula.

7 Operación

Cuando se han realizado las tareas de montaje y puesta en marcha, el accionamiento manual está preparado para su uso.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de aplastamiento debido a las partes móviles (vástagos de accionamiento y obturador, volante manual)!

→ No introducir las manos en el puente mientras la válvula está en funcionamiento.

⚠ NOTA

¡Riesgo de daños en el accionamiento manual por usar una herramienta inadecuada!

→ No utilizar ninguna herramienta adicional, como p. ej. palanca o llave, para girar el volante manual.

⚠ NOTA

¡Alteración en la operación debido a vástago del accionamiento o del obturador bloqueados!

→ No poner resistencia al movimiento del vástago del accionamiento o del obturador introduciendo objetos en su camino.

⚠ NOTA

¡Riesgo de daños en la válvula debido a una fuerza excesiva!

→ Cuando se alcanza la posición final no seguir girando el volante manual con fuerza.

La carrera de la válvula se ajusta mediante el volante manual y se asegura contra un ajuste involuntario mediante un perno de retención que bloquea el engranaje

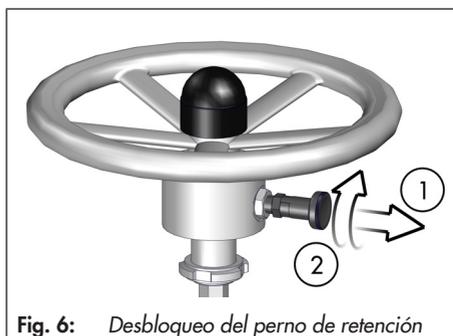


Fig. 6: Desbloqueo del perno de retención

1. Primero tirar del perno de retención hacia fuera y a continuación girarlo 90°, ver Fig. 6. Al girar el perno de retención, este permanece en la posición de desbloqueo.
2. Mover el volante manual en la dirección deseada, ver Tabla 3. Una vuelta del volante manual corresponde a un cambio de 1,5 mm de la carrera.
3. Después de ajustar la carrea deseada de la válvula, volver a bloquear el perno de retención. Para ello, girar el volante como máximo 1/4 de vuelta, hasta que se note el encaje del perno de retención.

Tabla 3: Sentido de giro del volante manual

	Abrir la válvula	Cerrar la válvula
Válvula de paso recto SAMSON	Girar el volante manual en sentido antihorario	Girar el volante manual en sentido horario
Válvula de 3-vías SAMSON		

8 Anomalías

Dependiendo de las condiciones de operación, el accionamiento manual se debe inspeccionar periódicamente, para prevenir posibles anomalías. El responsable de la planta es responsable de elaborar un plan de inspección.

Consejo

Consultar con el servicio de asistencia técnica para elaborar un plan de inspección adaptado a su planta.

Reconocimiento de fallos y su solución

Error/fallo	Causa posible	Solución
El volante manual no se puede girar.	El volante continua bloqueado.	Desbloquear el volante manual.
	El obturador de la válvula se encuentra en una posición final.	–
No se puede desbloquear el perno de retención.	El perno está desgastado.	Lubricar el perno de retención. Si el perno de retención continua bloqueado, contactar con el servicio de asistencia técnica.

Información

Para otras anomalías no indicadas en la tabla, contactar con el servicio de asistencia técnica.

9 Mantenimiento

Los trabajos descritos en el presente capítulo sólo los puede realizar personal cualificado que esté debidamente capacitado para las correspondientes tareas.

i Información

SAMSON prueba los accionamientos manuales antes de su suministro.

- El equipo pierde su garantía si se lleva a cabo algún trabajo de mantenimiento o reparación no descrito en estas instrucciones sin el consentimiento previo del servicio de asistencia técnica.*
 - Utilizar únicamente piezas de repuesto originales SAMSON, que cumplan con las especificaciones originales.*
-

i Información

Consultar la documentación de la válvula asociada para mayores detalles acerca del mantenimiento de la válvula.

9.1 Pedido de repuestos y consumibles

Consultar al servicio de asistencia técnica de SAMSON y a la filial para tener más información acerca de repuestos, lubricantes y herramientas.

Repuestos

Información más detallada de repuestos en el cap. 14.

Lubricante

Para información acerca de los lubricantes adecuados consultar el documento

▶ AB 0100.

Herramientas

Para información acerca de las herramientas adecuadas consultar el documento

▶ AB 0100.

10 Puesta en fuera de servicio

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de aplastamiento debido a las partes móviles!

El accionamiento manual tiene partes móviles (vástagos de accionamiento y obturador, volante manual), que pueden causar lesiones en manos y dedos si se tocan.

- ➔ No introducir las manos en el puente mientras la válvula está en funcionamiento.
- ➔ Bloquear el volante manual con el perno de retención.

i Información

Consultar la documentación de la válvula asociada para mayores detalles acerca de la puesta en fuera de servicio.

Para llevar a cabo trabajos de mantenimiento y reparación en la válvula o para el desmontaje y la puesta en fuera de servicio del accionamiento manual, proceder como se indica a continuación:

1. Poner la válvula fuera de servicio, ver la documentación de la válvula asociada.
2. Descargar las energías residuales.
3. Bloquear el volante manual.

11 Desmontaje

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de aplastamiento debido a las partes móviles!

El accionamiento manual tiene partes móviles (vástagos de accionamiento y obturador, volante manual), que pueden causar lesiones en manos y dedos si se tocan.

- ➔ No introducir las manos en el puente mientras la válvula está en funcionamiento.
- ➔ Bloquear el volante manual con el perno de retención.

i Información

Consultar la documentación de la válvula asociada y del accionamiento para mayores detalles acerca del desmontaje.

Antes del desmontaje asegurar de que se cumplen las siguientes condiciones:

- La válvula se ha puesto fuera de servicio, ver documentación de la válvula asociada.
- El volante manual está bloqueado.

11.1 Desmontaje del accionamiento manual de la válvula

1. Desmontar las abrazaderas del acoplamiento (26/27).
2. Girar el volante manual para introducir un poco el vástago del accionamiento.

3. Desenroscar la tuerca ranurada (9) y deslizarla por el vástago del obturador de la válvula.
4. Separar el accionamiento manual del puente de la válvula.
5. Volver a roscar la tuerca ranurada (9) y las abrazaderas del acoplamiento (26/27) en el accionamiento manual, para evitar que se pierdan.

12 Reparación

Si el accionamiento manual ya no funciona según las normas, es defectuoso y se deberá reparar o sustituir.

❗ **NOTA**

¡Riesgo de daños en el accionamiento manual debido al mantenimiento y reparación incorrectos!

- No realizar trabajos de mantenimiento y reparación por cuenta propia.
 - Contactar con el servicio de asistencia técnica de SAMSON para el mantenimiento y la reparación.
-

12.1 Enviar el equipo a SAMSON

Los equipos defectuosos se pueden enviar a SAMSON para su reparación.

Proceder de la siguiente manera para enviar equipos o realizar devoluciones:

1. Observar las excepciones para los equipos especiales, ver detalles en ► www.samsongroup.com > Service > After Sales Service > Retouren.
2. Devolución enviando la siguiente información a
► returns-de@samsongroup.com:
 - Tipo
 - Número de referencia
 - ID de configuración
 - Número de contrato o pedido original

- Declaración de contaminación rellenada; este formulario está disponible en
 ► www.samsongroup.com > Service > After Sales Service > Retouren

Cuando se haya comprobado su solicitud, se le enviará una autorización de devolución (Return Merchandise Authorization - RMA).

3. Adjuntar la autorización de devolución (RMA) junto con la declaración de contaminación en el exterior de su envío para que los documentos sean claramente visibles.
4. Enviar la mercancía a la dirección indicada en el RMA.

i Información

Para más información acerca del envío y la gestión de equipos devueltos consultar

- www.samsongroup.com > Service > After Sales Service.

13 Gestión de residuos



SAMSON es un fabricante registrado en la siguiente institución europea ► <https://www.ewrn.org/national-registers/national-registers>.
 N° de registro RAEE:
 DE 62194439/FR 02566

- ➔ Para el desecho del equipo tener en cuenta las regulaciones locales, nacionales e internacionales.
- ➔ No tirar los componentes utilizados, lubricantes y materiales peligrosos junto con los residuos domésticos.

i Información

Sobre demanda, SAMSON puede entregar un pasaporte de reciclaje según PAS 1049¹⁾ para el equipo. Póngase en contacto con nosotros indicando la dirección de su empresa a aftersaleservice@samsongroup.com.

💡 Consejo

Como parte de un concepto de recuperación, si el cliente lo solicita, SAMSON puede designar a un proveedor de servicios para que desmonte y recicle el producto.

¹⁾ El PAS 1049 solo es relevante para equipos eléctricos/electrónicos, como p. ej. accionamientos eléctricos. Para los equipos no eléctricos no aplica esta especificación.

14 Anexo

14.1 Servicio de asistencia técnica

Contactar con el servicio de asistencia técnica para el mantenimiento y la reparación de equipos, así como en caso de presentarse defectos o anomalías de funcionamiento.

E-Mail

El servicio de asistencia técnica se puede contactar a través de la dirección de mail aftersalesservice@samsongroup.com.

Direcciones de SAMSON AG y sus filiales

Las direcciones de SAMSON AG y sus filiales, así como delegaciones y oficinas, se pueden consultar en Internet: www.samson-group.com o en los catálogos de productos SAMSON.

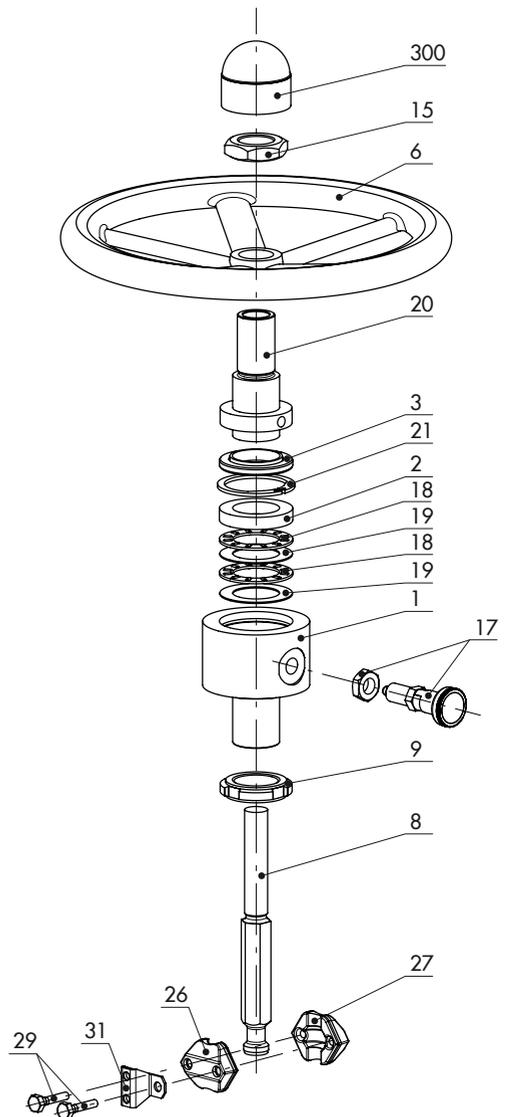
Datos necesarios

En caso de consulta y para el diagnóstico de fallos facilitar los siguientes datos:

- Número de pedido y de posición
- Tipo y número de serie
- Carrera
- Diámetro del volante manual (180 o 250 mm)
- Válvula montada (Tipo y paso nominal)
- Esquema de la instalación

14.2 Repuestos

- 1 Carcasa
- 2 Anillo
- 3 Anillo rascador
- 6 Volante manual
- 8 Husillo/vástago del accionamiento
- 9 Tuerca ranurada
- 15 Tuerca hexagonal
- 17 Perno de retención
- 18 Cojinete axial de aguja
- 19 Arandela
- 20 Tuerca del husillo
- 21 Anillo fijador
- 26 Abrazadera
- 27 Abrazadera
- 29 Tornillo hexagonal
- 31 Soporte angular
- 300 Tapa de protección



EB 8312-3 ES



SAMSON AKTIENGESELLSCHAFT

Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main, Alemania

Teléfono: +49 69 4009-0 · Fax: +49 69 4009-1507

samson@samsongroup.com · www.samsongroup.com